

V Bruseli 15. decembra 2021
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0426(COD)**

15088/21
ADD 1

ENER 560
ENV 1012
TRANS 757
ECOFIN 1253
RECH 567
CODEC 1660
IA 208

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	15. decembra 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 802 final – ANNEXES 1 to 9
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o energetickej hospodárnosti budov (prepracované znenie)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 802 final – ANNEXES 1 to 9.

Príloha: COM(2021) 802 final – ANNEXES 1 to 9



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 15. 12. 2021
COM(2021) 802 final

ANNEXES 1 to 9

PRÍLOHY

k návrhu

smernice Európskeho parlamentu a Rady

o energetickej hospodárnosti budov (prepracované znenie)

{SEC(2021) 430 final} - {SWD(2021) 453 final} - {SWD(2021) 454 final}

PRÍLOHA I

SPOLOČNÝ VŠEOBECNÝ RÁMEC PRE VÝPOČET ENERGETICKEJ HOSPODÁRNOSTI BUDOV

(uvedený v článku ~~42~~)

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14
a príloha 1 písm. a) (prispôsobené)
⇒ nový

1. Energetická hospodárnosť budovy sa stanovuje na základe vypočítanej alebo ~~skutočnej~~ ☒ nameranej ☒ spotreby energie a odráža bežnú spotrebu energie na vykurovanie priestoru, chladenie priestoru, prípravu teplej vody, vetranie, vstavané osvetlenie a ďalšie technické systémy budovy. ⇒ Členské štáty zabezpečia, aby typická spotreba energie reprezentovala skutočné prevádzkové podmienky pre každú príslušnú typológiu a odrážala typické správanie používateľa. Ak je to možné, typická spotreba energie a typické správanie používateľov sa zakladá na dostupných vnútroštátnych štatistikách, stavebných predpisoch a nameraných údajoch. ⇐

↓ nový

Ak je nameraná energia základom pre výpočet energetickej hospodárnosti budov, metodika výpočtu musí byť schopná identifikovať vplyv správania užívateľov a miestnej klímy, ktorý sa nesmie premietnuť do výsledku výpočtu. Nameraná energia, ktorá sa má použiť na účely výpočtu energetickej hospodárnosti budov, si vyžaduje odpočty aspoň v hodinových intervaloch a musí rozlišovať medzi energetickými nosičmi.

Členské štáty môžu použiť nameranú spotrebu energie za bežných prevádzkových podmienok na overenie správnosti vypočítanej spotreby energie a na umožnenie porovnania medzi vypočítanou a skutočnou hospodárnosťou. Nameraná spotreba energie na účely overovania a porovnania sa môže zakladať na mesačných odpočtoch.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14
a príloha 1 písm. a) (prispôsobené)
⇒ nový

Energetická hospodárnosť budovy sa vyjadruje číselným ukazovateľom spotreby primárnej energie ⇒ na jednotku referenčnej podlahovej plochy za rok, ⇐ v kWh/(m².r) na účely certifikácie energetickej hospodárnosti a aj na účely dodržiavania minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť. Metodika určenia energetickej hospodárnosti budovy musí byť transparentná a otvorená inováciám.

Členské štáty opíšu svoju vnútroštátnu metodiku výpočtu ⇒ vychádzajúcu z prílohy A ⇐ ~~podľa národných príloh~~ ☒ hlavných Európskych ~~zastrešujúcich~~ ☒ noriem ☒ týkajúcich sa energetickej hospodárnosti budov ☒ , a to ☒ EN ☒ ISO 52000-1, ☒ EN ISO ☒ 52003-1, ☒ EN ISO ☒ 52010-1, ☒ EN ISO ☒ 52016-1 a ☒ EN ISO ☒ 52018-1, ⇒ EN 16798-1 a EN 17423 alebo nahrádzajúcich dokumentov ⇐ ~~vypracovaných na základe mandátu M/480 udelenému Európskemu výboru pre normalizáciu (CEN)~~. Toto ustanovenie nepredstavuje právnu kodifikáciu týchto noriem.

↓ nový

Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby v prípade, že sú budovy zásobované systémami centralizovaného zásobovania teplom alebo chladom, boli výhody takejto dodávky uznané a zohľadnené v metodike výpočtu prostredníctvom jednotlivých certifikovaných alebo uznaných faktorov primárnej energie.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14
a príloha 1 písm. b) (prispôbené)
⇒ nový

2. Energetické potreby ⇒ a spotreba energie ⇐ na vykurovanie priestoru, chladenie priestoru, prípravu teplej vody, vetranie, osvetlenie a ďalšie technické systémy budov sa vypočítajú ⇒ pomocou hodinových alebo kratších než hodinových výpočtových intervalov, aby sa zohľadnili rôzne podmienky, ktoré významne ovplyvňujú prevádzku a hospodárnosť systému a podmienky vnútorného prostredia, a ⇐ s cieľom optimalizovať úroveň zdravia, kvality vnútorného vzduchu a pohodlia, ktoré vymedzujú členské štáty na národnej alebo regionálnej úrovni.

↓ nový

Ak osobitné predpisy pre energeticky významné výrobky prijaté podľa smernice 2009/125/ES obsahujú osobitné požiadavky na informácie o výrobku na účely výpočtu energetickej hospodárnosti podľa tejto smernice, vnútroštátne metódy výpočtu si nevyžadujú dodatočné informácie.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14
a príloha 1 písm. b) (prispôbené)
⇒ nový

Výpočet primárnej energie je založený na faktoroch primárnej energie, ⇒ (rozlišujúcich neobnoviteľné, obnoviteľné a celkové zdroje energie) ⇐ ~~alebo faktoroch váženia na jednotlivých energetických nosičoch~~, ktoré ⇒ musia byť uznávané vnútroštátnymi orgánmi. Tieto faktory primárnej energie ⇐ sa môžu zakladať na národných, regionálnych alebo miestnych ⇒ informáciách. Faktory primárnej energie sa môžu stanoviť na ⇐ ročných, a ak je to možné, aj sezónnych, alebo mesačných ⇒, dennom alebo hodinovom základe ⇐ ~~vážených priemerov~~ alebo na konkrétnejších informáciách dostupných pre jednotlivé diaľkové systémy.

Faktory primárnej energie alebo faktory váženia stanovujú členské štáty. ⇒ Ich výber a zdroje údajov sa vykazujú podľa normy EN 17423 alebo akéhokoľvek dokumentu, ktorý ju nahrádza. Členské štáty si môžu zvoliť namiesto faktora primárnej energie, ktorý odráža energetický mix v krajine, priemerný faktor primárnej energie EÚ pre elektrinu stanovený podľa smernice (EÚ).../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti]. ⇐

~~Členské štáty pri uplatňovaní týchto faktorov na výpočet energetickej hospodárnosti zabezpečia, aby cieľom bolo dosiahnutie optimálnej energetickej hospodárnosti obalovej konštrukcie budovy.~~

~~Pri výpočte faktorov primárnej energie na účely výpočtu energetickej hospodárnosti budov môžu členské štáty vziať do úvahy obnoviteľné zdroje energie dodávané prostredníctvom~~

~~energetického nosiča a obnoviteľné zdroje energie, ktoré sa vyrábajú a využívajú na mieste, a to za predpokladu, že sa to uplatňuje na nediskriminačnom základe.~~

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14
a príloha 1 písm. c)
⇒ nový

32a. Členské štáty môžu na vyjadrenie energetickej hospodárnosti budovy vymedziť ďalšie číselné ukazovatele celkovej spotreby primárnej energie z neobnoviteľných a obnoviteľných zdrojov a ⇒ prevádzkových ⇐ emisií skleníkových plynov vyprodukovaných v kg CO₂eq/(m².r).

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

43. Metodika sa ustanovuje s prihliadnutím aspoň na tieto aspekty:

- a) tieto skutočné tepelné charakteristiky budovy (vrátane jej vnútorných priečok):
 - i) tepelnú kapacitu;
 - ii) tepelnú izoláciu;
 - iii) pasívne vykurovanie;
 - iv) chladiace prvky ✱
 - v) tepelné mosty;
- b) vykurovacie zariadenia a zariadenie na zásobovanie teplou vodou vrátane ich tepelnoizolačných charakteristík;
- c) klimatizačné zariadenia;
- d) prirodzené a nútené vetranie, čo môže zahŕňať vzduchotesnosť;
- e) zabudované osvetľovacie zariadenie (hlavne v nebytovom sektore);
- f) návrh, umiestnenie a orientáciu budovy vrátane vonkajšej klímy;
- g) pasívne solárne systémy a solárnu ochranu;
- h) podmienky vnútorného prostredia vrátane projektovaných podmienok vnútorného prostredia;
- i) vnútorné záťaž.

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14
a príloha 1 písm. d)

54. Do úvahy sa berie pozitívny vplyv týchto aspektov:

↓ 2010/31/EÚ

- a) miestne podmienky solárnej expozície, aktívne solárne systémy a ostatné vykurovacie a elektrické systémy založené na energii z obnoviteľných zdrojov;
- b) elektrina vyrábaná v rámci kogenerácie;
- c) centralizované alebo blokové vykurovacie a chladiace systémy;

d) prirodzené osvetlenie.

65. Na účely výpočtu by sa budovy mali primerane klasifikovať do týchto kategórií:

- a) rodinné domy rôznych typov;
- b) bytové domy;
- c) administratívne budovy;
- d) školské budovy;
- e) nemocnice;
- f) hotely a reštaurácie;
- g) športové zariadenia;
- h) budovy pre veľkoobchodné a maloobchodné služby;
- i) ostatné typy budov spotrebujúcich energiu.

↓ nový

PRÍLOHA II

VZOR NÁRODNÝCH PLÁNOV OBNOVY BUDOV

(uvedený v článku 3)

Článok 3 smernice o energetickej hospodárnosti budov	Povinné ukazovatele	Nepovinné ukazovatele/poznámky
a) Prehľad vnútroštátneho fondu budov	Počet budov a celková podlahová plocha (m ²): — podľa typu budovy (vrátane verejných budov a sociálneho bývania) — podľa triedy energetickej hospodárnosti — budovy s takmer nulovou spotrebou energie — s najhoršou energetickou hospodárnosťou (vrátane vymedzenia)	Počet budov a celková podlahová plocha (m ²): — podľa veku budovy — podľa veľkosti budovy — podľa klimatického pásma — demolácia (počet budov a celková podlahová plocha)
	Počet energetických certifikátov: — podľa typu budovy (vrátane verejných budov) — podľa triedy energetickej hospodárnosti	Počet energetických certifikátov: — podľa obdobia výstavby

	Ročná miera obnovy: počet budov a celková podlahová plocha (m²) — podľa typu budovy — na úrovne budov s takmer nulovou spotrebou energie — podľa hĺbky obnovy (vážená priemerná obnova) — hĺbkové obnovy — verejné budovy	
	Primárna a konečná ročná spotreba energie (ktoe): — podľa typu budovy — podľa konečného použitia Úspory energie (Ktoe): — podľa typu budovy — verejné budovy Podiel energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov (vyrobené MW): — na rôzne použitia — na mieste — mimo miesta	Zníženie nákladov na energiu (v EUR) na domácnosť (priemer) Dopyt po primárnej energii v budove zodpovedajúci 15 % (prah podstatného príspevku) a 30 % (prah zásady „nespôsobovať významnú škodu“) najvyššie umiestnených budov vnútroštátneho fondu budov, ako sa uvádza v delegovanom akte o taxonómii EÚ v oblasti klímy Podiel vykurovacieho systému v sektore budov podľa typu kotla/vykurovacieho systému
	Ročné emisie skleníkových plynov (kgCO₂eq/(m².r): — podľa typu budovy (vrátane verejných budov) Zníženie ročných emisií skleníkových plynov (kgCO₂eq/(m².r): — podľa typu budovy (vrátane verejných budov)	

	Prekážky a zlyhania trhu (opis): — rozdielnosť motivácie — kapacita sektora stavebníctva a energetiky Prehľad kapacít v odvetviach stavebníctva, energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov	Prekážky a zlyhania trhu (opis): — administratívne — finančné — technické — týkajúce sa informovanosti — ostatné Počet: — spoločností poskytujúcich energetické služby — stavebných spoločností — architektov a inžinierov — kvalifikovaných pracovníkov — jednotných kontaktných miest — MSP v sektore stavebníctva/obnovy Prognózy týkajúce sa pracovnej sily v stavebníctve: — architekti/inžinieri/kvalifikovaní pracovníci na dôchodku — architekti/inžinieri/kvalifikovaní pracovníci vstupujúci na trh — mladí ľudia v tomto sektore — ženy v tomto sektore Prehľad a prognóza vývoja cien stavebných materiálov a vývoja na vnútroštátnom trhu
--	---	--

	Energetická chudoba (vymedzenie) — % ľudí postihnutých energetickou chudobou — podiel disponibilného príjmu domácnosti vynaloženého na energiu — obyvatelia žijúci v bytových podmienkach (napr. zatekajúca strecha) alebo s nevyhovujúcimi podmienkami tepelnej pohody	
	Faktory primárnej energie: — podľa nosiča energie — faktor primárnej energie z neobnoviteľných zdrojov — faktor primárnej energie z obnoviteľných zdrojov — celkový faktory primárnej energie	
	Vymedzenie budovy s takmer nulovou spotrebou energie pre nové a existujúce budovy	Prehľad právneho a administratívneho rámca
	Nákladovo optimálne minimálne požiadavky pre nové a existujúce budovy	
b) Plán na roky 2030, 2040, 2050	Cieľové hodnoty pre ročné miery obnovy: počet budov a celková podlahová plocha (m²): — podľa typu budovy — s najhoršou energetickou hospodárnosťou	Cieľové hodnoty očakávaného podielu (%) obnovených budov: — podľa typu budovy podľa hĺbky obnovy

	Cieľové hodnoty pre očakávanú primárnu a konečnú ročnú spotrebu energie (ktoe): — podľa typu budovy — podľa konečného použitia Očakávané úspory energie: — podľa typu budovy	Podiel energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov (vyrobené MW):
	Cieľové hodnoty očakávaných emisií skleníkových plynov [kg CO₂eq/(m².r)]: — podľa typu budovy Cieľové hodnoty očakávaného zníženia emisií skleníkových plynov (%): — podľa typu budovy	Rozdelenie podľa emisií spadajúcich pod kapitolu III [stacionárne zariadenia], kapitolu IVa [Systém obchodovania s emisiami pre sektor budov a odvetvie cestnej dopravy] smernice 2003/87/ES, a iné zdroje emisií;
	Očakávané širšie prínosy — vytvorenie nových pracovných miest — zníženie počtu ľudí postihnutých energetickou chudobou (v %)	— Zvýšenie HDP (podiel a miliardy EUR)
	Príspevok k záväznému národnému cieľu členského štátu v oblasti emisií skleníkových plynov podľa [revidovaného nariadenia o spoločnom úsilí]	
	Príspevok k cieľovým hodnotám Únie v oblasti energetickej efektívnosti v súlade so smernicou (EÚ) .../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] (podiel a údaj v ktoe, primárna a konečná spotreba): — v porovnaní s celkovým cieľom v oblasti energetickej	Príspevok k cieľovým hodnotám Únie v oblasti energetickej efektívnosti v súlade so smernicou (EÚ).../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] (podiel a údaj v ktoe, primárna a konečná spotreba):

	efektívnosti	— v porovnaní s cieľom podľa článku 8 smernice o energetickej efektívnosti (povinnosť úspor energie)
	Príspevok k cieľom Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov v súlade so smernicou (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] (podiel, vyrobené MW): — v porovnaní s celkovým cieľom pre energiu z obnoviteľných zdrojov — v porovnaní s orientačným cieľom pre podiel energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov	
	Príspevok k cieľu Únie v oblasti klímy do roku 2030 a cieľu klimatickej neutrality v Únii do roku 2050 v súlade s nariadením (EÚ) 2021/1119 [podiel a údaj v (kgCO ₂ eq/(m ² .r))]: — v porovnaní s celkovým cieľom v oblasti dekarbonizácie	
c) Prehľad vykonaných a plánovaných politík a opatrení	Politiky a opatrenia týkajúce sa týchto prvkov: a) identifikácie nákladovo efektívnych prístupov k obnove pre rôzne typy budov a klimatické pásma, pričom sa zohľadnia potenciálne príslušné spúšťacie body v rámci životného cyklu budovy b) národných minimálnych noriem pre energetickú hospodárnosť podľa článku 9 a iných politík a opatrení zameraných na segmenty vnútroštátneho fondu budov s najhoršou energetickou hospodárnosťou c) podpory hĺbkovej obnovy budov vrátane viacstupňovej hĺbkovej obnovy d) posilnenia postavenia zraniteľných odberateľov a ich ochrany a zmiernenia energetickej chudoby vrátane politík a opatrení	Politiky a opatrenia týkajúce sa týchto prvkov: a) zvýšenia odolnosti budov voči zmene klímy b) podpory trhu s energetickými službami c) zvýšenia protipožiarnej bezpečnosti d) zvýšenia odolnosti proti rizikám katastrof vrátane rizík súvisiacich s intenzívnou seizmickou aktivitou e) odstraňovania nebezpečných látok vrátane azbestu a f) prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím

	podľa článku 22 smernice (EÚ).../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti] a cenovej dostupnosti bývania e) vytvorenia jednotných kontaktných miest alebo podobných mechanizmov na poskytovanie technického, administratívneho a finančného poradenstva a pomoci f) dekarbonizácie vykurovania a chladenia, a to aj prostredníctvom sietí centralizovaného zásobovania teplom a chladom, a postupné vyradovanie fosílnych palív pri vykurovaní a chladení s cieľom úplne ukončiť ich využívanie najneskôr do roku 2040 g) podpory obnoviteľných zdrojov energie v budovách v súlade s orientačným cieľom pre podiel energie z obnoviteľných zdrojov v sektore budov stanoveným v článku 15a ods. 1 smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] h) zníženia emisií skleníkových plynov počas celého životného cyklu pri výstavbe, obnove, prevádzke a skončení životnosti budov a zavádzania odstraňovania uhlíka i) prevencie tvorby stavebného odpadu a odpadu z demolácie a ich kvalitného spracovania v súlade so smernicou 2008/98/ES, najmä pokiaľ ide o hierarchiu odpadového hospodárstva a ciele obehového hospodárstva j) prístupov na úrovni okresov a susedstiev vrátane úloh komunit vyrábajúcich energiu z obnoviteľných zdrojov a občianskych energetických spoločenstiev k) zlepšenia budov vo vlastníctve verejných orgánov vrátane politík a opatrení podľa článkov 5, 6 a 7 [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti]	V prípade všetkých politík a opatrení: — administratívne zdroje a kapacity — oblasti, na ktoré sa vzťahuje: — s najhoršou energetickou hospodárnosťou — minimálne normy pre energetickú hospodárnosť — energetická chudoba, sociálne bývanie — verejné budovy — bytové budovy (pre jednu rodinu, pre viac rodín) — nebytové budovy — priemysel — obnoviteľné zdroje energie — postupné ukončenie používania fosílnych palív pri vykurovaní a chladení — emisie skleníkových plynov počas celého životného cyklu — obehové hospodárstvo a odpad — jednotné kontaktné miesta — pasporty obnovy budov — inteligentné technológie — udržateľná mobilita v budovách — prístupy na úrovni okresov a susedstiev — zručnosti, odborná príprava — informačné kampane a poradenské nástroje
--	---	---

	l) podpory inteligentných technológií a infraštruktúry pre udržateľnú mobilitu v budovách m) riešenia prekážok trhu a zlyhaní trhu n) riešenia nedostatku zručností a nedostatku ľudských zdrojov a nesúladu medzi ponúkanými a požadovanými zručnosťami v oblasti ľudských zdrojov a podpory vzdelávania, odbornej prípravy, zvyšovania úrovne zručností a rekvalifikácie v sektore stavebníctva a sektoroch energetickej efektívnosti a energie z obnoviteľných zdrojov a o) kampaní na zvyšovanie informovanosti a iných poradenských nástrojov V prípade všetkých politík a opatrení: — názov politiky alebo opatrenia — stručný opis (presný rozsah, cieľ a spôsoby fungovania) — kvantifikovaný cieľ — druh politiky alebo opatrenia (napríklad legislatívna; ekonomická; fiškálna; odborná príprava, informovanosť) — plánovaný rozpočet a zdroje financovania — subjekty zodpovedné za vykonávanie politiky — očakávaný vplyv — stav vykonávania — dátum nadobudnutia účinnosti — obdobie vykonávania	
--	---	--

d) Prehľad investičných potrieb, rozpočtových zdrojov a administratívnych zdrojov	— celkové investičné potreby na roky 2030, 2040, 2050 (v miliónoch EUR) — verejné investície (v miliónoch EUR) — súkromné investície (v miliónoch EUR) — rozpočtové zdroje — zabezpečený rozpočet	zabezpečený rozpočet
---	---	----------------------

PRÍLOHA III

POŽIADAVKY NA NOVÉ A OBNOVOVANÉ BUDOVY S NULOVÝMI EMISIAMI A VÝPOČET POTENCIÁLU GLOBÁLNEHO OTEPLOVANIA POČAS ŽIVOTNÉHO CYKLU (GWP)

(uvedené v článku 2 ods. 2 a článku 7)

I. Požiadavky na budovy s nulovými emisiami

Celková ročná spotreba primárnej energie novej budovy s nulovými emisiami musí byť v súlade s maximálnymi prahovými hodnotami uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Klimatické pásmo EÚ ¹	Bytová budova	Administratívna budova	Iná nebytová budova*
Stredozemné	<60 kWh/(m ² .r)	<70 kWh/(m ² .r)	< celková spotreba primárnej energie v budovách s takmer nulovou spotrebou energie vymedzená na vnútroštátnej úrovni
Oceánske	<60 kWh/(m ² .r)	<85 kWh/(m ² .r)	< celková spotreba primárnej energie v budovách s takmer nulovou spotrebou energie vymedzená na vnútroštátnej úrovni
Kontinentálne	<65 kWh/(m ² .r)	<85 kWh/(m ² .r)	< celková spotreba primárnej energie v budovách s takmer nulovou spotrebou energie vymedzená na vnútroštátnej úrovni
Severské	<75 kWh/(m ² .r)	<90 kWh/(m ² .r)	< celková spotreba primárnej energie v budovách s takmer nulovou spotrebou energie vymedzená na vnútroštátnej úrovni

¹ Stredozemné: CY, HR, IT, EL, MT, ES, PT, oceánske: BE, DK, IE, DE, FR, LU, NL, kontinentálne: AT, BG, CZ, HU, PL, RO, SL, SK, severské: EE, FI, LV, LT, SE.

**Poznámka: prahová hodnota by mala byť nižšia ako prahová hodnota pre celkovú spotrebu primárnej energie stanovená na úrovni členského štátu pre iný typ nebytových budov s takmer nulovou spotrebou energie, ako sú kancelárie.*

Celková ročná spotreba primárnej energie v novej alebo obnovenej budove s nulovými emisiami je plne pokrytá na čistom ročnom základe:

- energiou z obnoviteľných zdrojov vyrobenou na mieste a spĺňajúcou kritériá článku 7 smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie],
- energiou z obnoviteľných zdrojov dodávanou z komunity vyrábajúcej energiu z obnoviteľných zdrojov v zmysle článku 22 smernice (EÚ) 2018/2001 [zmenená smernica o obnoviteľných zdrojoch energie] alebo
- energiou z obnoviteľných zdrojov a odpadovým teplom z účinného systému centralizovaného zásobovania teplom a chladom v súlade s článkom 24 ods. 1 smernice (EÚ) .../... [prepracované znenie smernice o energetickej efektívnosti].

Budova s nulovými emisiami nesmie spôsobovať na mieste emisie uhlíka z fosílnych palív.

Len v prípade, že z dôvodu povahy budovy alebo nedostatočného prístupu ku komunitám vyrábajúcim energiu z obnoviteľných zdrojov alebo oprávneným systémom diaľkového vykurovania a chladenia nie je technicky možné splniť požiadavky podľa prvého odseku, môže byť celková ročná spotreba primárnej energie pokrytá aj energiou zo siete, ktorá spĺňa kritériá stanovené na vnútroštátnej úrovni.

II. Výpočet potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu nových budov podľa článku 7 ods. 2

Na výpočet potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu (GWP) nových budov podľa článku 7 ods. 2 sa GWP oznamuje ako číselný ukazovateľ pre každú fázu životného cyklu vyjadrený ako kgCO₂e/m² (úžitkovej plochy) spriemerovaný za jeden rok referenčného obdobia štúdie v trvaní 50 rokov. Výber údajov, vymedzenie scenárov a výpočty sa vykonávajú v súlade s normou EN 15978 (EN 15978:2011). Udržateľnosť stavebných prác. Posúdenie environmentálnych vlastností budov. Metóda výpočtu. Rozsah prvkov budovy a technického vybavenia zodpovedá vymedzeniu v spoločnom rámci EÚ Level(s) pre ukazovateľ 1.2. Ak existuje vnútroštátny nástroj na výpočet alebo ak je takýto nástroj potrebný na oznámenie informácií či získanie stavebných povolení, môže sa použiť na poskytnutie požadovaných informácií. Iné nástroje na výpočet sa môžu použiť, ak spĺňajú minimálne kritériá stanovené v spoločnom rámci EÚ Level(s). Ak sú k dispozícii, použijú sa údaje týkajúce sa špecifických stavebných výrobkov vypočítané v súlade s [revidovaným nariadením o stavebných výrobkoch].

PRÍLOHA IVIA

SPOLOČNÝ VŠEOBECNÝ RÁMEC PRE URČOVANIE STUPŇA INTELIGENTNEJ PRIPRAVENOSTI BUDOV

1. Komisia vymedzí indikátor inteligentnej pripravenosti a stanoví metodiku jeho výpočtu na hodnotenie schopnosti budovy alebo jednotky budovy prispôbiť svoju prevádzku potrebám užívateľa a siete a zvyšovať svoju energetickú efektívnosť a celkovú hospodárnosť.

Indikátor inteligentnej pripravenosti zahŕňa prvky týkajúce sa zvýšených úspor energie, referenčného porovnávania a flexibility, rozšírených funkcií a spôsobilostí vyplývajúcich z prepojenejších a inteligentných zariadení.

V rámci metodiky sa zohľadnia prvky, ako napríklad inteligentné merače, systémy automatizácie a riadenia budov, samoregulačné zariadenia pre reguláciu vnútornej teploty vzduchu, vstavané domáce spotrebiče, nabíjacie ~~☒~~ body ~~☒~~ stanice pre elektrické vozidlá, uskladňovanie energie a podrobné funkcie, a interoperabilita týchto prvkov, ako aj prínosy pre podmienky klímy vo vnútornom prostredí, energetickú efektívnosť, úrovně hospodárnosti a možnú flexibilitu.

2. Metodika sa zakladá na troch hlavných funkciách vzťahujúcich sa na budovu a technické systémy budovy:

- a) schopnosť zachovávať energetickú hospodárnosť a prevádzku budovy prostredníctvom prispôsobenia spotreby energie, napríklad využívaním energie z obnoviteľných zdrojov;
- b) schopnosť prispôbovať vlastný prevádzkový režim v reakcii na potreby užívateľa a zároveň venovať náležitú pozornosť zabezpečeniu používateľskej ústretovosti, zachovávaní podmienok zdravej klímy vo vnútornom prostredí a schopnosti zaznamenávať spotrebu energie a
- c) flexibilita celkového dopytu budovy po elektrickej energii vrátane jej schopnosti umožniť účasť na aktívnej a pasívnej, ako aj implicitnej aj explicitnej reakcii na strane dopytu vo vzťahu k sieti, napríklad prostredníctvom flexibility a schopnosti presúvať zaťaženie.

3. Metodika môže ďalej zohľadňovať:

- a) interoperabilitu medzi systémami (inteligentné merače, systémy automatizácie a riadenia budov, vstavané domáce spotrebiče, samoregulačné zariadenia pre reguláciu vnútornej teploty vzduchu v budove a senzory kvality vnútorného vzduchu a vetrania) a
- b) pozitívny vplyv existujúcich komunikačných sietí, najmä existencia vysokorýchlostnej fyzickej infraštruktúry v budovách, ako napríklad dobrovoľné označenie „širokopásmové pripojenie“, a existencia prístupového

bodú pre ☒ viacbytové ☒ budovy s ~~viacerými bytovými jednotkami~~,
v súlade s článkom 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/61/EÚ².

4. Metodika nesmie mať negatívny vplyv na existujúce národné systémy certifikácie energetickej hospodárnosti a musí sa zakladať na súvisiacich iniciatívach na vnútroštátnej úrovni, pričom sa v nej zohľadní zásada vlastníctva užívateľa, ochrany údajov, súkromia a bezpečnosti, a to v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie v oblasti ochrany údajov a súkromia a najlepšími dostupnými technikami kybernetickej bezpečnosti.

5. Metodika stanoví najvhodnejší formát parametra indikátora inteligentnej pripravenosti a musí byť jednoduchá, transparentná a ľahko zrozumiteľná pre spotrebiteľov, vlastníkov, investorov a účastníkov trhu reagujúcich na dopyt.

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/61/EÚ z 15. mája 2014 o opatreniach na zníženie nákladov na zavedenie vysokorýchlostných elektronických komunikačných sietí (Ú. v. EÚ L 155, 23.5.2014, s. 1).

PRÍLOHA V

VZOR ENERGETICKÝCH CERTIFIKÁTŮV

(uvedený v článku 16)

1. Na prednej strane energetického certifikátu sa uvádzajú minimálne tieto prvky:

- trieda energetickej hospodárnosti;
- vypočítaná ročná spotreba primárnej energie v kWh/(m² rok);
- vypočítaná ročná spotreba primárnej energie v kWh alebo MWh;
- vypočítaná ročná konečná spotreba energie v kWh/(m² rok);
- vypočítaná ročná konečná spotreba energie v kWh alebo MWh;
- výroba energie z obnoviteľných zdrojov v kWh alebo MWh;
- energia z obnoviteľných zdrojov v % spotreby energie;
- prevádzkové emisie skleníkových plynov [CO₂/(m².r)];
- trieda emisií skleníkových plynov (v prípade potreby).

2. Energetický certifikát môže okrem toho obsahovať tieto ukazovatele:

- a) spotrebu energie, špičkové zaťaženie, veľkosť zariadenia alebo systému, hlavný nosič energie a hlavný typ prvku pre každé použitie: vykurovanie, chladenie, príprava teplej vody, vetranie a zabudované osvetlenie;
- b) energiu z obnoviteľných zdrojov vyrobenú na mieste, hlavný nosič energie a typ obnoviteľného zdroja energie;
- c) údaj áno/nie o tom, či sa pre budovu vypočítal potenciál globálneho otepľovania;
- d) hodnotu potenciálu globálneho otepľovania počas životného cyklu (ak je k dispozícii);
- e) informácie o odstraňovaní uhlíka v súvislosti s dočasným ukladaním uhlíka v budovách alebo na budovách;
- e) údaj áno/nie o tom, či je pre budovu k dispozícii pasport obnovy budovy;
- f) priemernú hodnotu U pre nepriehľadné prvky obalových konštrukcií budovy;
- g) priemernú hodnotu U pre priehľadné prvky obalových konštrukcií budovy;
- h) typ najbežnejšieho priehľadného prvku (napr. dvojité zasklené okno);
- i) výsledky analýzy rizika prehriatia (ak sú k dispozícii);
- j) prítomnosť pevných snímačov, ktoré monitorujú úroveň kvality vzduchu v interiéri;
- k) prítomnosť pevných ovládačov, ktoré reagujú na úroveň kvality vzduchu v interiéri;
- l) počet a typ nabíjacích bodov pre elektrické vozidlá;
- m) prítomnosť, typ a veľkosť systémov uskladňovania energie;
- n) uskutočniteľnosť prispôsobenia vykurovacieho systému tak, aby fungoval pri efektívnejších nastaveniach teploty;

- o) uskutočniteľnosť prispôsobenia klimatizačného systému tak, aby fungoval pri efektívnejších nastaveniach teploty;
- p) nameranú spotrebu energie;
- q) prevádzkové emisie jemných tuhých častíc (PM2.5).

Energetický certifikát môže obsahovať tieto prepojenia s inými iniciatívami, ak sa uplatňujú v príslušnom členskom štáte:

- a) údaj áno/nie o tom, či sa pre budovu vykonalo posúdenie inteligentnej pripravenosti;
- b) hodnota posúdenia inteligentnej pripravenosti (ak je k dispozícii);
- c) údaj áno/nie o tom, či je pre budovu k dispozícii digitálny denník budov.

Osoby so zdravotným postihnutím majú rovnaký prístup k informáciám v energetických certifikátoch.

↓ 2010/31/EÚ (prispôsobené)

PRÍLOHA VII

NEZÁVISLÉ SYSTÉMY KONTROLY ENERGETICKÝCH CERTIFIKÁTOV A ~~SPRÁVY O KONTROLE~~

↓ nový

1. Vymedzenie kvality energetického certifikátu

Členské štáty poskytnú jasné vymedzenie toho, čo sa považuje za platný energetický certifikát.

Vymedzením platného energetického certifikátu sa zabezpečí:

↓ 2010/31/EÚ
→₁ 2018/844 čl. 1 ods. 14
a príloha 3 písm. a)
⇒ nový

1. →₁ ~~Príslušné orgány alebo subjekty, na ktoré príslušné orgány delegovali zodpovednosť za implementáciu nezávislých systémov kontroly, uskutočnia náhodný výber zo všetkých každoročne vydávaných energetických certifikátov a podrobia ich overovaniu. Vzorka musí byť dostatočne veľká na zabezpečenie štatisticky významných výsledkov z hľadiska súladu.~~ ←

~~Overovanie sa zakladá na ďalej uvedených možnostiach alebo na rovnocenných opatreniach:~~

a) ~~kontrola~~_{au} platnosti vstupných údajov ⇒ (vrátane kontrol na mieste) ⇐
týkajúcich sa budovy a použitých na vydanie energetického certifikátu, ako aj
výsledkov uvedených v certifikáte;

↓ nový

b) platnosť výpočtov;

c) maximálna odchýlka energetickej hospodárnosti budovy, pokiaľ možno
vyjadrená číselným ukazovateľom spotreby primárnej energie [kWh/(m² rok)];

d) minimálny počet prvkov, ktoré sa líšia od prednastavených alebo štandardných
hodnôt.

↓ 2010/31/EÚ

~~b) kontrola vstupných údajov a overenie výsledkov uvedených v energetickom
certifikáte vrátane poskytnutých odporúčaní;~~

~~e) úplná kontrola vstupných údajov týkajúcich sa budovy a použitých na vydanie
energetického certifikátu, úplné overenie výsledkov uvedených v certifikáte vrátane
poskytnutých odporúčaní, a ak je to možné, kontrola budovy na mieste s cieľom
skontrolovať zhodu medzi špecifikáciami uvedenými v energetickom certifikáte
a certifikovanou budovou.~~

~~2. Príslušné orgány alebo subjekty, na ktoré príslušné orgány delegovali zodpovednosť za implementáciu nezávislých systémov kontroly, uskutočňujú náhodný výber aspoň štatisticky významného percentuálneho podielu z celkového počtu správ o kontrolách vydávaných každoročne a podrobujú tieto správy overovaniu.~~

↕ nový

Členské štáty môžu do vymedzenia platného energetického certifikátu zahrnúť ďalšie prvky, ako je maximálna odchýlka pre špecifické hodnoty vstupných údajov.

2. Kvalita systému kontroly energetických certifikátov

Členské štáty jasne vymedzia ciele kvality a úroveň štatistickej spoľahlivosti, ktorú by mal dosiahnuť rámec energetických certifikátov. Nezávislý systém kontroly musí zabezpečiť aspoň 90 % platných vydaných energetických certifikátov so štatistickou spoľahlivosťou 95 % za hodnotené obdobie, ktoré nesmie presiahnuť jeden rok.

Úroveň kvality a úroveň spoľahlivosti sa merajú náhodným odberom vzoriek a zohľadňujú sa v nich všetky prvky uvedené vo vymedzení platného energetického certifikátu. Členské štáty vyžadujú overenie tretou stranou na účely hodnotenia aspoň 25 % náhodnej vzorky, ak boli nezávislé systémy kontroly delegované na mimovládne orgány.

Platnosť vstupných údajov sa overuje na základe informácií poskytnutých nezávislým odborníkom. Takéto informácie môžu zahŕňať certifikáty, špecifikácie alebo plány budov, ktoré obsahujú podrobnosti o hospodárnosti rôznych prvkov uvedených v energetickom certifikáte.

Platnosť vstupných údajov sa overuje kontrolami na mieste aspoň v 10 % energetických certifikátov, ktoré sú súčasťou náhodného výberu vzoriek použitého na posúdenie celkovej kvality systému.

Okrem minimálneho náhodného výberu vzoriek na určenie celkovej úrovne kvality môžu členské štáty použiť rôzne stratégie, ktorých účelom je konkrétne zistiť a zamerať sa na nízku kvalitu energetických certifikátov s cieľom zlepšiť celkovú kvalitu systému. Takáto cieľená analýza sa nemôže použiť ako základ na meranie celkovej kvality systému.

Členské štáty zavedú preventívne a reaktívne opatrenia na zabezpečenie kvality celkového rámca energetických certifikátov. Tieto opatrenia môžu zahŕňať dodatočnú odbornú prípravu nezávislých odborníkov, cieľový výber vzoriek, povinnosť opätovne predkladať energetické certifikáty, primerané pokuty a dočasné alebo trvalé zákazy pre odborníkov.

Keď sa informácie do databázy doplňujú, vnútroštátne orgány musia mať na účely monitorovania a overenia možnosť identifikovať, kto dané doplnenie vykonal.

3. Dostupnosť energetických certifikátov

Nezávislý systém kontroly musí overiť dostupnosť energetických certifikátov pre potenciálnych kupujúcich a nájomcov s cieľom zabezpečiť, aby bolo možné zohľadniť energetickú hospodárnosť budovy pri ich rozhodovaní o kúpe alebo prenájme.

Nezávislý systém kontroly musí overiť viditeľnosť ukazovateľa energetickej hospodárnosti a triedy v reklamných médiách.

4. Spracovanie typológie budov

Nezávislý systém kontroly zohľadňuje rôzne typológie budov, najmä tie typológie budov, ktoré sú najrozšírenejšie na trhu s nehnuteľnosťami, ako napríklad budovy pre jednu rodinu, pre viac rodín, administratívne budovy alebo budovy pre maloobchod.

5. Zverejňovanie informácií

Členské štáty pravidelne uverejňujú vo vnútroštátnej databáze energetických certifikátov aspoň tieto informácie týkajúce sa systému kvality:

- a) vymedzenie kvality energetického certifikátu;
 - b) ciele kvality systému energetických certifikátov;
 - c) výsledky posúdenia kvality vrátane počtu hodnotených certifikátov a relatívnej veľkosti k celkovému počtu vydaných certifikátov v danom období (podľa typológie);
 - d) krízové opatrenia na zlepšenie celkovej kvality energetických certifikátov.
-

↓ 2018/844 článok 1. ods. 14
a príloha 3 písm. b)

~~3. Keď sa informácie do databázy dopĺňajú, vnútroštátne orgány musia mať na účely monitorovania a overenia možnosť identifikovať, kto dané doplnenie vykonal.~~

PRÍLOHA VIII

RÁMEC POROVNÁVACEJ METODIKY NA IDENTIFIKÁCIU NÁKLADOVO OPTIMÁLNYCH ÚROVNÍ POŽIADAVIEK NA ENERGETICKÚ HOSPODÁRNOSŤ BUDOV A PRVKOV BUDOV

☒ Rámec ☒ ~~p~~Porovnávacie~~ia~~ metodiky~~a~~ umožní členským štátom určiť energetickú hospodárnosť ⇒ a emisné ☒ ☒ parametre ☒ budov a prvkov budov a ekonomické aspekty opatrení týkajúcich sa energetickej hospodárnosti ⇒ a emisných ☒ ☒ parametrov ☒ a spojiť ich s cieľom identifikovať nákladovo optimálnu úroveň.

K rámcu porovnávacej metodiky patria usmernenia, ktoré uvádzajú, ako používať tento rámec pri výpočte nákladovo optimálnych úrovní hospodárnosti.

Rámec porovnávacej metodiky umožní zohľadniť spôsob používania, vonkajšie klimatické podmienky ⇒ a ich budúce zmeny podľa najlepšie dostupných vedeckých poznatkov v oblasti klímy ☒, investičné náklady, kategóriu budovy, náklady na údržbu a prevádzku (vrátane nákladov na energiu a úspor), prípadné príjmy z vyrobenej energie ⇒, environmentálne a zdravotné externality spotreby energie, ☒ a prípadné náklady na ~~likvidáciu~~ ⇒ nakladanie s odpadom ☒. Mal by sa zakladať na príslušných európskych normách týkajúcich sa tejto smernice.

Komisia tiež poskytne:

- usmernenia k rámcu porovnávacej metodiky; tieto usmernenia poslúžia členským štátom na vykonanie ďalej uvedených krokov,
- informácie týkajúce sa odhadovaného dlhodobého vývoja cien energie.

Pre uplatnenie rámca porovnávacej metodiky členskými štátmi sa na úrovni členských štátov stanovujú všeobecné podmienky vyjadrené ako parametre.

Rámec porovnávacej metodiky vyžaduje od členských štátov, aby:

- určili referenčné budovy, ktoré sú charakteristické a reprezentatívne svojím využitím a geografickým umiestnením vrátane vnútorných a vonkajších klimatických podmienok. Referenčné budovy sú ☒ bytové ☒ budovy ~~na bývanie~~ a nebytové budovy, nové aj existujúce,
- určili opatrenia energetickej efektívnosti, ktoré sa majú pri referenčných budovách posúdiť. Môžu to byť opatrenia týkajúce sa jednotlivých budov ako celku, jednotlivých prvkov budovy alebo kombinácie prvkov budovy,
- posúdili konečnú a primárnu potrebu energie, ktorú potrebujú referenčné budovy a ~~referenčné budovy~~, v ktorých sa uplatňujú určené opatrenia energetickej efektívnosti, ⇒ a výsledné emisie ☒,
- vypočítali náklady (t. j. čistú súčasnú hodnotu) na opatrenia energetickej efektívnosti (ako sa uvádza v druhej zarážke) počas očakávaného ekonomického životného cyklu uplatňované na referenčné budovy (ako sa uvádza v prvej zarážke) aplikovaním zásad rámca porovnávacej metodiky.

Vypočítaním nákladov na opatrenia energetickej efektívnosti počas očakávaného ekonomického životného cyklu členské štáty posúdia nákladovú efektívnosť rozličných

úrovni minimálnych požiadaviek na energetickú hospodárnosť. To umožní určiť nákladovo optimálne úrovne požiadaviek na energetickú hospodárnosť.

PRÍLOHA VIII

ČASŤ A

<i>Zrušená smernica v znení neskorších zmien a doplnení</i>	
<i>(uvedený v článku 29)</i>	
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/91/ES (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 65)	
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 (Ú. v. EÚ L 311, 21.11.2008, s. 1)	Iba bod 9.9 prílohy

ČASŤ B

<i>Lehoty na transpozíciu do vnútroštátneho práva a na uplatňovanie</i>		
<i>(uvedený v článku 29)</i>		
Smernica	Lehota na transpozíciu	Dátum uplatňovania
2002/91/ES	4. januára 2006	4. januára 2009, len pokiaľ ide o články 7, 8 a 9

ČASŤ A

Zrušená smernica
so zoznamom neskorších zmien
(uvedený v článku 33)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/31/EÚ (Ú. v. EÚ L 153, 18.6.2010, s. 13)	
Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/844 (Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 75)	iba článok 1
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1999 (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018, s. 1)	iba článok 53

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a dátumov uplatňovania
(uvedený v článku 33)

Smernica	Lehota na transpozíciu	Dátumy uplatňovania
2010/31/EÚ	9. júla 2012	pokiaľ ide o články 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 a 27, 9. januára 2013; pokiaľ ide o články 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 a 16, 9. januára 2013 v prípade budov využívaných verejnými orgánmi, a 9. júla 2013 v prípade ostatných budov.
(EÚ) 2018/844	10. marca 2020	

PRÍLOHA IX

Tabuľka zhody	
Smernica 2002/94/ES ☒ 2010/31/EÚ ☒	Táto smernica
článok 1	článok 1
článok 2 bod 1	článok 2 bod 1
–	článok 2 bod 2
článok 2 bod 2	článok 2 bod 3
–	článok 2 body 4 a 5
článok 2 body 3, 3a, 4 a 5	článok 2 body 6, 7, 8 a 9
–	článok 2 body 10, 11 a 12
článok 2 body 6, 7, 8 a 9	článok 2 body 13, 14, 15 a 16
=	článok 2 body 17, 18, 19 a 20
článok 2 bod 10	článok 2 bod 21
=	článok 2 body 22, 23, 24, 25, 26 a 27
článok 2 body 11, 12, 13 a 14	článok 2 body 28, 29, 30 a 31
–	článok 2 body 32, 33, 34, 35, 36 a 37
článok 2 bod 15	článok 2 bod 37
článok 2 body 15, 15a, 15b, 15c, 16 a 17	článok 2 body 38, 39, 40, 41, 42 a 43
článok 2 bod 18	–
článok 2 bod 19	článok 2 bod 44
–	článok 2 body 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 a 57
článok 2 bod 20	–
článok 2a	článok 3
článok 3	článok 4

článok 4	článok 5
článok 5	článok 6
články 6 a 9	článok 7
článok 7	článok 8
–	článok 9
–	článok 10
článok 8 ods. 1 a 9	článok 11
článok 8 ods. 2 až 8	článok 12
článok 8 ods. 10 a 11	článok 13
–	článok 14
článok 10	článok 15
článok 11	článok 16
článok 12	článok 17
článok 13	článok 18
–	článok 19
články 14 a 15	článok 20
článok 16	článok 21
článok 17	článok 22
–	článok 23
článok 18	článok 24
článok 19	článok 25
článok 19a	–
článok 20	článok 26
článok 21	článok 27
článok 22	článok 28
článok 23	článok 29
článok 26	článok 30

článok 27	článok 31
článok 28	článok 32
článok 29	článok 33
článok 30	článok 34
článok 31	článok 35
príloha I	príloha I
–	príloha II
–	príloha III
príloha IA	príloha IV
–	príloha V
príloha II	príloha VI
príloha III	príloha VII
príloha IV	príloha VIII
príloha V	príloha IX
článok 1	článok 1
článok 2 bod 1	článok 2 bod 1
–	článok 2 body 2 a 3
článok 2 bod 2	článok 2 bod 4 a príloha I
–	článok 2 body 5, 6, 7, 8, 9, 10 a 11
článok 2 bod 3	článok 2 bod 12
článok 2 bod 4	článok 2 bod 13
–	článok 2 bod 14
článok 2 bod 5	článok 2 bod 15
článok 2 bod 6	článok 2 bod 16
článok 2 bod 7	článok 2 bod 17
článok 2 bod 8	článok 2 bod 18
–	článok 2 bod 19

článok 3	článok 3 a príloha I
článok 4 ods. 1	článok 4 ods. 1
článok 4 ods. 2	–
článok 4 ods. 3	článok 4 ods. 2
–	článok 5
článok 5	článok 6 ods. 1
–	článok 6 ods. 2 a 3
článok 6	článok 7
–	články 8, 9 a 10
článok 7 ods. 1 prvý pododsek	článok 11 ods. 8 a článok 12 ods. 2
článok 7 ods. 1 druhý pododsek	článok 11 ods. 6
článok 7 ods. 1 tretí pododsek	článok 12 ods. 6
článok 7 ods. 2	článok 11 ods. 1 a 2
–	článok 11 ods. 3, 4, 5, 7 a 9
–	článok 12 ods. 1, 3, 4, 5 a 7
článok 7 ods. 3	článok 13 ods. 1 a 3
–	článok 13 ods. 2
článok 8 písm. a)	článok 14 ods. 1 a 3
–	článok 14 ods. 2
článok 8 písm. b)	článok 14 ods. 4
–	článok 14 ods. 5
článok 9	článok 15 ods. 1
–	článok 15 ods. 2, 3, 4 a 5
–	článok 16
článok 10	článok 17
–	článok 18

článek 11 úvodný text	článek 19
článek 11 písm. a) a b)	–
článek 12	článek 20 ods. 1 a článek 20 ods. 2 druhý pododsek
=	článek 20 ods. 2 první pododsek a článek 20 ods. 3 a 4
–	článek 21
článek 13	článek 22
–	článek 23, 24 a 25
článek 14 ods. 1	článek 26 ods. 1
článek 14 ods. 2 a 3	–
–	článek 26 ods. 2
–	článek 27
článek 15 ods. 1	článek 28
článek 15 ods. 2	=
–	článek 29
článek 16	článek 30
článek 17	článek 31
příloha	příloha I
–	přílohy II až V